

## ANTIGUAS DANZAS INFANTILES EN HONOR A LA VIRGEN DE LAS NIEVES

José Guillermo Rodríguez Escudero

*“Hace su viaje esta Reina por el paraje más alto que domina la Ciudad, que se llama La Dehesa; descúbrese en un repecho que se dice del Frontón en donde salió a encontrarla una danza de doce niños vestidos costosamente de serranas y serranos, sin que los dueños de ropas y prendas tuviesen algún reparo en que salían al prado y podían defraudarse los adornos, pues como si danzaran en la corte los vistieron para bailar en el campo...”*

Anónimo de 1765.

*“... a los dos lados del Carro iban doce niños de diez a doce años, vestidos de blanco todos, a imitación de la nieve, cuyos ropajes se compusieron de velillos y lamas de plata de clarines, con sus cintos primorosos, y tocados de lo mismo, muy adornados de prendas. Estos hacían los doce atributos de la Virgen (...) Iban de escolta en esta fiesta más de 60 jóvenes, de fusil, tan famosamente compuestos que, además de ser las chupas, que era el superior vestido, todas de telas de plata y oro y ricos géneros galonados de lo mismo (...) Acabado esto, danzaban dichos niños y recibían los atributos; la cual danza acabada, proseguían por todas las calles de la ciudad (...)”*

Anónimo de 1765

*“De tiempo inmemorial viene prestándose en La Palma a grandes fiestas la Bajada de la Imagen de Nuestra Señora de Las Nieves. Y en este año no son menos los festejos, a juzgar por el programa que los periódicos de allí han publicado. Comenzarán hoy y durarán ocho días. Una Danza de Indios -¿de dónde la habrán sacado?- inaugurará las fiestas; en ellas, los que vayan podrán admirar Gigantes y Enanos, Carro Triunfal Alegórico, danzas de niños, gran baile, fuegos artificiales, y qué sé yo cuantas cosas más”.*

L. Río Oseleza, 1880

*“Sociedad ritual y divertida que igual celebraba galas necrológicas que montaba bromas sonadas, con la complicidad general, e inventaba y ensayaba loas, juegos y danzas infantiles para recibir a la Virgen de Las Nieves en sus quinquenales bajadas”.*

Luis Ortega Abraham, 2000

Lamentablemente, han sido muchos los números tradicionales que se han ido perdiendo a través de los lustros. Desde 1885, por ejemplo, existían unas danzas especiales preparadas para ser interpretadas durante los actos de la Bajada de Nuestra Señora de Las Nieves.

En el *Archivo General de La Palma* existen varios documentos donde, por ejemplo, se informa de que en aquel año de 1885, se ejecutaba “una Danza de Gimnastas con variedad de grupos y figuras”. También una “Danza Coreada de niños con un pequeño aparato”. Una década más tarde, en la edición de 1895 se inició la representación de la entrañable y emotiva “Danza de las Mariposas”. Allí se dice que se interpretó entre 1900 y 1940, año en que dejó de hacerse.

En 1905, 1910, 1915 se sucedieron las “Danzas Coreadas”. En 1925 tuvo lugar la “Danza de las Niñas” y la “Danza de las Flores”. Esta última se volvió a

representar en la edición de 1930. En la Bajada de 1935 se interpretó la “*Danza de los Copos de Nieve*” y en 1940 la “*Danza de las Margaritas*”.

El documento informaba de que, “*estas danzas de las mariposas, copos de nieve, de las margaritas y coreadas, sólo se representaban alternativamente a partir del año 1885 hasta 1940, inclusive*”. El anónimo autor escribía que, “*en general, todas estas danzas consistían en lo mismo, pero con diferencia de que cambiaba la letra, el decorado (solía ser muy parecido) y la música que variaba por lo general muy poco*”.

“... *Yban de escolta en esta fiesta más de 60 jóbenes, de fuzil, tan famosamente compuestos que, además de ser las chupas, que era el superior vestido, todas de telas de plata y oro y ricos géneros galoneados de lo mismo, llevaban sombreros bordados todos de perlas, joyas, brillantes, esmeraldas y junquillos, de modo que en algunos se vio desmentid la essencia de los sombreros, por ser todo lo que se veía perlas (...) estos, en dos alas acompañaban al Carro, retirando el innumerable concurso y detrás del Carro los ynstrumentos tocando, con los cuales acompañado, dava principio el niño de la fama al festín, cantando con primorosa voz de esta manera:*

*‘Palmez incauto que vives en tan árido vergel,  
mira que la Nieve vaxa a regar nuestra aridez.  
A Ympulso de gratitudes lográis cada lustro ver  
los candores de la Nieve desde los montes correr (...)*’

*A cada uno de estos versos respondían los doce niños, en airosa música, lo siguiente:*

*‘Venid, Venid, Venid, Corred, Corred, Corred,  
Aurora nevada, bella Candidez’.*

*Acabado esto, danzaban dichos niños y recibían los atributos, la qual danza acavada, proseguían por todas las calles de la Ciudad, repitiendo lo mismo en las plazas y casas principales, por lo qual se comensó esta función a las 7 de la noche y acabó a las 2 de la madrugada, por la solemnidad con que se executó y mucho concurso, que no dava lugar a la aceleración...”*

Anónimo de 1765

### **DANZA COREADA DE 1880**

Existe un manuscrito anónimo perteneciente al fondo histórico de la Biblioteca Cervantes de la Real Sociedad La Cosmológica de Santa Cruz de La Palma sobre la Bajada de 1880. En él se narra cómo un grupo de doce niños y doce niñas procedentes de la Villa del Paso contribuyó a solemnizar las Fiestas Lustrales de esa edición. Venían elegantemente vestidos con trajes de seda y portaban unos arcos “*adornados con esquisito gusto, con los que hacían variedad de figuras de gran efecto, particularmente la que figuraba una canastilla*”. Continuaba: “La danza empezaba al pie de un pedestal, del que salía una cruz que se iba elevando cuando dichos niños cantaban los versos siguientes:

*Los hijos del Paso,  
cristianos devotos,  
ofrecen sus votos*

*al pie de la Cruz.*

*Divina aureola  
de amor y consuelo  
que envía del Cielo  
la sagrada Luz.*

*Los medios arcos de que nos hemos ocupado, se hallaban colocados en dicho pedestal, formando una granada. La danza terminaba agrupándose los niños al pie de una palma, de la que se desprendía un tronco y aparecían dos ángeles que tenían en sus manos, uno el nombre de María, y el otro un letrado que decía: 'La Villa del Paso á' terminando en el nombre de María. En la parte alga de la Palma, se levantaba un lujoso pabellón que cubría a los mencionados ángeles, descubriendo otro nombre de María [xxx] despidiendo el ramaje de la Palma lluvia de fuegos artificiales, cantando los niños los versos siguientes:*

*Virgen de Las Nieves,  
ved su nombre santo,  
acepta este canto  
del coro inocente.*

*De tantos milagros  
que cuenta la historia,  
exalte su gloria  
plegaria ferviente.*

*La Palma giraba alrededor, mientras los niños cantaban los anteriores versos. Los ángeles que estaban en el tronco de la Palma, bajaban con el nombre de María, y seguían hasta el pedestal donde estaba la cruz, seguidos de los de más niños, los cuales volvían á colocar en el pedestal los medios arcos.*

*Esta danza gustó muchísimo, tanto por lo ingeniosa, como por la precisión y soltura con qu[e] los niños la desempeñaban, no se arriesgaba nada, si se asegura que fue lo mejor que hubo en las fiestas de la Bajada de Nuestra Señora (...) Dicha danza fue dirigida por D. Antonio Herrera Martín”.*

Hernández Bravo menciona en su trabajo una serie de referencias sobre otra danza infantil en honor a la Virgen de Las Nieves que un grupo de El Paso representó en la Bajada de 1900. Fue ensayada por un aficionado de apellido Herrera, natural de Santa Cruz de La Palma y apodado “el Sacristán”. Es probable que se trate de Antonio Herrera Martín, director de la danza en 1880. El investigador nos informa de que no dispone de “documentos que permitan confirmar si la danza de 1900 es la misma que se bailó en el año 80 o se trata de un espectáculo completamente nuevo”. Para Hernández Bravo es posible que “pudo tratarse quizá de una versión o adaptación de la anterior, con ciertos cambios estróficos, ya que hay testimonios que ratifican que constaba de una parte recitada o cantada de la cual se conserva la siguiente estrofa que no aparece en la danza de 1880:

*Del Paso venimos  
aquí a la Ciudad,*

*a gozar de la Virgen  
en su festividad”.*

Estos datos –la estrofa, la existencia de la danza y la personalidad del responsable de los ensayos- se los facilitó Juana Pérez Sánchez, natural de El Paso y nacida en 1905, “*que supo de esta danza y aprendió la estrofa de su cuñada, Celinia Hernández, nacida en 1889, y que participó en la representación teniendo unos 11 años*”.

### **DANZA COREADA DE 1885 Y 1915.**

*“A su frente se ostenta un aparato que figura una peña, cubierta de nieve, y sobre ella van colocados cuatro niños de ambos sexos que cantan las estrofas, y al otro lado se encuentra un pedestal, sobre el cual se leen las siguientes inscripciones: ASIETA y UNIÓN OBRERA; se rompe la música y empiezan a danzar los 25 niños, confundiéndose en bonitas figuras, prorrumpiéndose a la vez en un coro.*

#### **CORO**

*Cantemos siempre constantes  
Con júbilo y alegría,  
Porque la Virgen María  
Está próxima a bajar  
Cantemos que nos ampara  
La Madre de Dios sincera  
Que dice a la Unión Obrera  
“Marcha al pobre a consolar”.*

#### **ESTROFA 1**

*¡Castísima azucena  
de Jericó bendita  
en el Tabor escrita  
por toda eternidad!*

#### **ESTROFA 2**

*Virgen sagrada y pura  
La Palma con anhelo  
Cual líbano del cielo  
Se rinde a tu piedad*

#### **ESTROFA 3**

*Arca de eterna alianza  
Luna que no se eclipsa,  
Torre que diviniza  
La excelsa majestad.*

*ESTROFA 4*

*Dulcísima Judith  
De protección inmensa  
Ciprés de rica esencia  
Éter de nuestro altar*

*ESTROFA 5*

*Sagrario del eterno  
Sol fúlgido del cielo,  
Que esparces el consuelo  
De que eres manantial.*

*ESTROFA 6*

*Refugio del que peca,  
Auxilio del cristiano,  
De dulce amor arcano  
Con rostro angelical.*

*(Al ir pasando los niños por el pedestal sobre el cual se ostentan las inscripciones antes señaladas, habrá tomado cada niño una de las letras, de modo que, al formarse la figura, se lea en medio de ellas las mismas inscripciones).*

*ESTROFA 7*

*Palma, laurel, corona,  
Nardo, violeta, hermosa  
Fina, celeste, rosa  
De aroma sin igual.*

*ESTROFA 8*

*Ven Reina de esperanza  
Auxilio del que llora,  
Ven refulgente aurora  
De saludable paz.*

*(Al cantarse la estrofa habrá aparecido lentamente el nombre de MARIA sobre la peña, alrededor de la cual se habrán arrodillado los niños e iluminado el cuadro de luces).*

*ESTROFA 9*

*Ven, Virgen cariñosa  
Ven diamantina estrella,  
Ven nieve suave y bella  
Ven Madre celestial...*

*(Entre las estrofas canta el Coro)*".

### **DANZA COREADA DE 1905 Y 1910.**

*"Estrofas cantadas por cuatro niñas, que representaban las cuatro estaciones del año; coro compuesto de 28 niños de ambos sexos, vestidas las niñas de aldeanas y los niños de obreros.*

*Al romper la música, los 14 niños emprenden la marcha, partiendo desde una casa, representación del trabajo y harán algunas artísticas figuras; después las niñas partirán desde el campo, confundiendo ambos en artísticas figuras.*

*Terminadas éstas se cogerán ambos tras el aparato principal saliendo luego entrelazándose en varias figuras. Entre estrofa y estrofa terminará la danza con un coro final entre una hermosísima apoteosis, donde se brindan policromas flores a la Virgen".*

### **DANZA DE LAS FLORES. AÑO 1930.**

#### *CORO*

*Bellos ritmos de ilusión,  
A la nieve de María  
Las flores en este día  
Danzan con veneración.*

#### *ESTROFA 1*

*Admirables aromas campesinas,  
Al trono de Miriam lanzan las flores  
Muestran de sus corolas los primores  
Las regias azucenas nacarinas.*

#### *ESTROFA 2*

*Preciosa floración de floraciones  
Ideal eclosión de los vergeles;  
Ofrecen a la Virgen los claveles  
Sus tesoros de mil coloraciones.*

#### *ESTROFA 3*

*Divinales hechizos de armonía  
A la Virgen rinden primorosas  
Su radiante y lisa policromía  
El tesoro brillante de las rosas.*

#### *ESTROFA 4*

*María de las Nieves soberana,*

*Entre trigos como colmadas olas;  
Bellas flores de púrpura galana  
Son un mar de sangrientas amapolas.*

*ESTROFA 5*

*Un afluvo de aromas ideales  
A la Virgen ofrecen los jazmines  
Y en un lindo ornamento de jardines  
Los bellos crisantemos orientales.*

*ESTROFA 6*

*Al trono de la Virgen aporfía  
Cual trasunto de fantasía inquieta  
Ofrecen cual liral de poesía  
Exquisitas fragancias de violetas.*

*ESTROFA 7*

*Sentimientos de mágica hermosura  
En las hojas de los lirios morados  
Motivos de emoción y de ternura  
Recuerdo de Jesús Crucificado.*

*ESTROFA 8*

*De gallos heliotropos un derroche,  
A María en fervores inefable,  
Ofrecen en la magia de la noche  
Sus selectos perfumes admirables*

*ESTROFA 9*

*Un milagro de lindas porcelanas  
Las camelias ofrecen majestuosas  
Son las flores más regias y galanas  
Rendidas a la madre cariñosa.*

*ESTROFA 10*

*Las magnolias son lírico presente  
Adornando el altar regio y sagrado  
De la Virgen, que se ofrenda eminente  
De belleza y perfume gran dechado.*

*ARIA FINAL*

*Como un milagro de amor  
De magnífica armonía*

*En un rompiente de flores  
Brilla el nombre de MARÍA.*

## **DANZA DE LAS MARGARITAS**

Un grupo de niñas luciendo trajes alegóricos a su denominación, representó esta singular danza en honor a la Virgen de Las Nieves el martes 3 de julio de 1940, dentro de los actos programados en la Semana Grande de las Fiestas Lustrales de ese año.

### **CORO**

*De la Virgen de Las Nieves  
a sus gracias infinitas  
cantas divinas plegarias  
las preciosas margaritas.*

### **ESTROFA 1**

*Como celestial trofeo d  
de santísima emoción  
elevemos esta noche  
nuestro noble corazón*

### **ESTROFA 2**

*A la Reina de los Cielos,  
en esta noche vernal,  
cantemos nuestras plegarias,  
sentida ofrenda lustral.*

### **ESTROFA 3**

*En las lomas campesinas  
las flores bellas y leves,  
ofrendan sus hermosuras  
a la Virgen de Las Nieves*

### **ESTROFA 4**

*Dios te salve Virgen Madre,  
de tu corazón se lanza  
como perfumes de amores,  
un manantial de esperanza.*

### **ESTROFA 5**

*Socorre a los desgraciados  
hijos de Eva nacidos,  
que en este valle de lágrimas*

*viven tristes y afligidos.*

#### *ESTROFA 6*

*Ofrezcamos la hermosura  
que la margarita encierra,  
a la Virgen de Las Nieves,  
Reina de Cielos y Tierra.*

#### *ESTROFA 7*

*Bajo el palio de la noche,  
surgen voces a millares,  
que a la Santa Madre entonan  
sus magníficos cantares.*

#### *ESTROFA 8*

*Celestiales emociones  
de inefable poesía,  
ofrecen las margaritas  
a la Nieve de María.*

#### *ESTROFA 9*

*Como preseas de amor,  
llenas de santas canciones,  
entonan las margaritas  
venerables oraciones.*

#### *ARIA FINAL*

*En los celestes espacios  
de brumas las gasas leves  
surge el sacrosanto nombre  
de la Virgen de Las Nieves.*

### **DANZA DE LAS MARIPOSAS**

*“La Palma nos anuncia  
que ya la Nieve brilla,  
doblemos la rodilla  
al pie del pedestal...”*

En un manuscrito anónimo de 1895, custodiado en La Cosmológica y publicado por Pérez García y Garrido Abolafia, se lee que, el día 23 de abril de dicho año, “*la danza de las Mariposas compuesta de 30 niñas y 4 niños de ambos sexos, cuya descripción se acompaña, estuvo muy bien ejecutada y agradó mucho*”. Pérez García informaba de que dicha danza se representó más de una vez en las fiestas lustrales. “*Con letra de don*

*Domingo Carmona Pérez, periodista de profesión y destacado poeta local, y música del ya nombrado don Elías Santos Abreu, fue dirigida por don José Acosta González, después Capitán de Infantería del Batallón de La Palma, y por don Melquíades Lorenzo. Sobre el número de los componentes, el autor se explica mal; en realidad actuaron treinta y seis niños de ambos sexos.” Garrido Abolafia también confirma que “la letra fue publicada como folleto de ocho páginas por la imprenta La Lealtad, 1895”.*

En 1895, la *Danza de Las Mariposas* se representó en doce puntos de la ciudad: En la Plaza de la Alameda, en los números 78, 70, 56, 35 de la Calle Santiago, en la Placeta de Borrero, en el número 5 de dicha calle Santiago, en la Plaza de la Constitución y en los números 6, 14, 27 y 35 de la Calle O’Daly.

En la Bajada de la Virgen de 2010, se celebran 120 años de esta candorosa danza, ejecutada por niños de ambos sexos en honor a la Patrona Insular, Nuestra Señora de Las Nieves. El autor de este centenario baile fue el eminente entomólogo palmero Dr. Elías Santos Abreu (1856-1937) al que se le hizo un emotivo homenaje con motivo del centenario de su fundación por parte de la Escuela Municipal de Teatro de Santa Cruz de La Palma, dirigida por Antonio Abdó y Pilar Rey. A las 12 del mediodía del día 4 de julio de 1995, durante los fastos de la Bajada, se descubrió una placa en su casa familiar de la calle Álvarez de Abreu de esa bella ciudad. Allí se ejecutó la danza de niños y niñas en honor a la Virgen y en recuerdo a su autor, acompañados por la Banda Municipal de Música “San Miguel”. Después del aplaudido acto, se continuó representando la preciosa y delicada danza por varias calles y plazas de la población.

*“Entrañable también es la danza de las mariposas. Esta danza coreada, interpretada por un grupo de niños de entre 4 y 12 años de edad, recobró la obra compuesta por Elías Santos Abreu en 1895, con letra de Domingo Carmona Pérez, en una plegaria para que la Virgen no dilate más su bajada al templo de El Salvador. Al frente de la función estuvieron Antonio Abdó y Pilar Rey, directores de la Escuela Municipal de Teatro de Santa Cruz de La Palma, mientras que el vestuario fue diseñado por Raquel Paz Hernández y confeccionado por las propias madres y abuelas de los niños”.*

*Diario de Avisos, (15 de agosto de 2005)*

Es encomiable la labor realizada por esta Escuela de Teatro en la búsqueda y rescate de piezas teatrales y líricas que han ido conformando el acervo cultural de las Fiestas Lustrales de la Virgen. Poco a poco han ido mostrando a propios y extraños sus hallazgos a través de la edición y realización escénica de los antiguos textos.

Esta especial danza del admirado maestro Elías Santos Abreu dejó una honda huella en la historia de la Bajada a lo largo de estos doce decenios de existencia.

La producción corrió a cargo de la Escuela; el vestuario se confeccionó en el Taller del Patronato de La Bajada; su diseño fue de Juan Luis Curbelo; la coreografía y dirección fue de Pilar Rey y Antonio Abdó; la Banda de Música fue dirigida por Julio Gómez; en el cuerpo de baile intervinieron dieciséis niñas y seis niños.

*“A través de las pegadizas notas de su vals, la letra de don Domingo Carmona Pérez urge a la Virgen su venida, a lo largo de siete estrofas: en la primera, la reclama*

*(“Ven”); en la segunda, la piropea (“por bella”); en la tercera, se refiere a la isla como “don” suyo (patria); en la cuarta, la compara con “faro” que guía; en la quinta, insiste en la llamada (“ven”); en la sexta, ofrece el propio acto de la danza y el canto (“acoge ... nuestro infantil cantar”); en la séptima y última invita al pueblo a reverenciar a la Virgen (“dobleemos la rodilla”) en su inminente bajada”.*

Antonio Abdó y Pilar Rey  
Escuela Municipal de Teatro de Santa Cruz de La Palma, 28.06.1995

## **DANZA DE LAS SIRENAS**

Para la edición de 2010, se estrenará una nueva danza infantil coreada en honor a la Virgen de Las Nieves. Se trata de la “Danza de las Sirenas”, acto infantil que ha sido aprobado por el Consejo de Gerencia de las Fiestas Lustrales. De forma altruista, la poetisa palmera Elsa López ha escrito la letra y el polifacético Luis Cobiella Cuevas se ha encargado de ponerle música. Gracias a la magnífica labor investigadora del recientemente nombrado Cronista Oficial de Santa Cruz de La Palma, Manuel Poggio Capote, la nueva danza verá la luz en estas Fiestas Lustrales.

La prensa local decía que *“contiene muchos de los elementos característicos de los actos tradicionales de las fiestas: sencillez, originalidad y una sabia mezcla de emoción, inocencia y ternura”*. Sustituirá en esta edición la mencionada “Danza de las Mariposas”, como hemos visto, originaria de 1895 y reestrenada un siglo después. Se interpretó entre las Bajadas de 1995 y 2005. Recordemos otras danzas como la de las “Flores” de 1930, la de los “Copos de Nieve” de 1935, o la de las “Margaritas” de 1940, entre otras muchas.

La prensa decía también que: *“el motivo de la “Danza de Sirenas” se inspira en una de las joyas más emblemáticas de la Virgen de las Nieves, así como en la relación de Santa Cruz de La Palma con el mar. La propuesta aprobada por el Consejo de Gerencia pretende recuperar la antigua tramoya escénica de este entrañable espectáculo con la inclusión de una carroza o “peña” y la realización de al menos dos representaciones en las vías públicas de Santa Cruz de La Palma. Este acto estará coordinado por las concejales Mariela Francisco y Nuria Herrera”*.

## **BIBLIOGRAFÍA**

ABDÓ PÉREZ, Antonio; REY BRITO, Pilar; PÉREZ MORERA, Jesús. *Descripción verdadera de los solemnes cultos y célebres funciones que la mui noble y leal Ciudad de Sta Cruz en la Ysla del Señor San Miguel de La Palma consagró a María Santísima de Las Nieves en su vaxada a dicha ciudad en el quinquenio de este año de 1765*, Escuela Municipal de Teatro, Excmo. Ayuntamiento de Santa Cruz de La Palma, 1989.

Archivo General de La Palma. Colección FSFC «Danzas de la Bajada de la Virgen que no se bailan en la actualidad», [manuscrito]...

*Danza de las Mariposas. Cien Años (1895-1995). Homenaje al Doctor Don Elías Santos Abreu*, Escuela Municipal de Teatro, Excmo. Ayuntamiento de Santa Cruz de La Palma, 1995.

«El recuerdo de antiguas representaciones». *La Voz de La Palma, Especial Bajada 2000*, Santa Cruz de La Palma, 2000

HERNÁNDEZ BRAVO, Ricardo. «Notas para un estudio de la actividad teatral en el Valle de Aridane, Isla de La Palma, (1778-1924)», *Revista de Estudios Generales de la Isla de La Palma*, núm. 1, Sociedad de Estudios Generales, Santa Cruz de La Palma, 2005

«Mariposas», *Diario de Avisos*, (15 de agosto de 2005)

ORTEGA ABRAHAM, Luis. «Letras de Bajada», *Programa Oficial de la Bajada de la Virgen. Julio-Agosto, 2000*. Excmo. Ayuntamiento de Santa Cruz de La Palma, 2000.

PÉREZ GARCÍA, Jaime; GARRIDO ABOLAFIA, Manuel. «Año de 1895. Noticias referentes a la Bajada de Nuestra Señora de las Nieves en el presente lustro», *Revista de Estudios Generales de la Isla de La Palma*, núm. 1, Sociedad de Estudios Generales, Santa Cruz de La Palma, 2005

RÍO OSELEZA, L. «Durante ocho días», *Revista de Canarias*, Año II, nº 34 (23 de abril de 1880)